



**INHOUDSOPGAVE**

▶ Hechtere band tussen Suriname en Europese landen	1
▶ Ambassadeur Yang Zigang van China brengt beleefdheidsbezoek aan minister Lackin	2
▶ Arbeidstip	2
▶ President 67° AVVN brengt bezoek aan BuZa	2
▶ Aanbieding Nederlandse versie verdrag van Chaguaramas door CRITI	2
▶ DIV presentatie op BUZA	2
▶ Citaat	2
▶ Dir BuZA biedt spaans literatuur aan IOL	3
▶ Israëliische Ambassadeur brengt werkbezoek aan Suriname	3
▶ Afgestudeerde bursalen op bezoek bij minister Lackin	3
▶ Meer activiteiten BuZa	3
▶ BuZa weetje	3
▶ In de schoenen van...	4
▶ Boosheid en je gezondheid!	4
▶ Mop	4
▶ Paspoort	4
▶ Verjaardagen / jubilarissen	4

**COLOFON**

**Redactie:** Min. van Buitenlandse Zaken  
 Afd. Public Relations  
 Republic Suriname  
**Uitgave:** Min. BuZa, Afd. PR  
**Foto:** Min. BuZa, Afd. PR  
**Vormgever:** Vicky Bam Bam  
**Drukwerk:** Suriprint n.v.

**Van de pen van... de afdeling Europa**

**Hechtere band tussen Suriname en Europese landen**



▶ Een deel van het team van de afdeling Europa

Sinds het aantreden van deze regering in 2010 zijn er hechtere banden ontwikkeld tussen Suriname en enkele Europese landen. In het bijzonder is de samenwerking met strategische departementen en afdelingen ten behoeve van de uitvoer van onze werkzaamheden verbeterd. Hierbij is de samenwerking met onze buitenposten niet onopgemerkt gebleven!

de hierdoor veranderde optiek van regeringen, verwachten we dat nieuwe en hernieuwde banden aangehaald zullen worden, zowel in bilateraal als in multilateraal verband.

Zo is Suriname nu bezig met het openen van een ambassadepost in Duitsland. Ook is een nauwe samenwerking met Turkije, Georgië en Oostenrijk op gang gekomen. Het voorgenomen bezoek van onze president aan Georgië dit jaar nog, is een sprekend voorbeeld van de hechtere band tussen Suriname en enkele Europese landen!

Het is ons opgevallen dat kleine, onopvallende landen binnen de afbrokkelende Europese Unie nu een zeer strategische positie innemen. Vanwege



## Foto item

### Ambassadeur Yang Zigang van China brengt beleefdheidsbezoek aan minister Lackin



▲ Ambassadeur Yang Zigang van China overhandigde op 12 maart zijn geloofsbrieven aan president Desi Bouterse. Kort daarna bracht hij een beleefdheidsbezoek aan minister Winston Lackin.

### President 67<sup>e</sup> AVVN brengt bezoek aan BuZa



▲ Minister Winston Lackin en de voorzitter van de 67<sup>e</sup> Algemene Vergadering van de Verenigde Naties, Vuk Jeremić. Naast het gesprek met de minister bracht Jeremić ook beleefdheidsbezoeken aan parlementsvoorzitter Jennifer Simons en aan president Desi Bouterse.

### Aanbieding Nederlandse versie verdrag van Chaguaramas door CRITI



▲ Henk Alimahomed, directeur van het Caribbean Regional Information and Translation Institute (CRITI) overhandigde op 13 maart 2013 het eerste exemplaar van het in het Nederlands vertaalde en herziene Verdrag van Chaguaramas aan minister Winston Lackin. Hierbij waren ook minister van Defensie Lamuré Latour en minister van Justitie en Politie Edward Belfort aanwezig.

### DIV presentatie op BUZA



▲ Op woensdag 13 maart 2013 hield de afdeling Documentaire Informatie Verzorging van het ministerie van Buitenlandse Zaken in samenwerking met het Nationaal Archief Suriname een presentatie over archiveren. Dit gebeurde op het ministerie van BuZa.

## Arbeidstip

**H**et is een misvatting dat u bij beëindiging van de dienstbetrekking automatisch aanspraak maakt op een uitkering gelijk aan drie maanden loon. Bij beëindiging van de dienstbetrekking maakt u over het algemeen slechts aanspraak op eventuele tegoeden op resterende verlofdagen en vakantiegeld.

De Arbeidstip is een uitgave van de afdeling Voorlichting van het ministerie van Arbeid Technologische Ontwikkeling en Milieu.

## Citaat

**‘Je kunt een probleem niet oplossen met de denkwijze die het heeft veroorzaakt.’**

*Albert Einstein*



## Informatie

### Dir BuZA biedt spaans literatuur aan IOL

Op 7 maart 2013 overhandigde BuZa-directeur Ellen Naarendorp symbolisch enkele Spaanstalige literaire werken aan Linda Rozenblad-Sairas, waarnemend directeur op het Instituut voor de Opleiding van Leraren (IOL). De boeken stonden symbool voor een schenking van de Republiek van Colombia, bestaande uit in totaal 1.174 boeken met 81 verschillende titels.

Minister Lackin van Buitenlandse Zaken had tijdens zijn werkbezoek aan Colombia in mei 2012 laten weten dat Suriname behoefte heeft aan Spaanstalige literatuur. Colombia reageerde hierop met een donatie die voortvloeide uit de 'Cooperation Strategy with the Caribbean Basin'. Dat programma voor kennisuitwisseling is onderdeel van het buitenlandbeleid van Colombia.

In dit geval heeft het Colombiaanse ministerie van Buitenlandse Zaken ingespeeld op de behoefte van Suriname aan kennisontwikkeling in de Spaanse taal, met het oog op de integratie in de Zuid-Amerikaanse regio.



▲ vlnr Wnd Directeur IOL en Directeur BuZa

Linda Rozenblad-Sairas van het IOL hoopt van harte dat de literatuur tot verrijking mag leiden van de opleiding.

### Israëlische Ambassadeur brengt werkbezoek aan Suriname



▲ Niet-residerende Israëlische Ambassadeur brengt officieel werkbezoek aan Suriname

Op donderdag 28 februari 2013 bracht de niet-residerende ambassadeur van Israël, Amiram Magid, een officieel werkbezoek aan minister Winston Lackin van Buitenlandse Zaken. Ambassadeur Magid werd bijgestaan door Jules Fernandes, honorair consul voor Israël in Suriname.

Tijdens dit werkbezoek zijn gesprekken gevoerd over de kwesties Palestina, Mali en Servië. Ook is er gesproken over ondersteuning voor de voordracht van de Surinaamse Margo Waterval voor de termijn van 2015-2018 in 'The Human Rights Committee' (ICCPR).

In verband met Palestina neemt Israël het standpunt in dat Palestina geen gehoor geeft aan het bestaande vredesakkoord tussen Palestina en Israël. De huidige Israëlische regering kiest daarom voor geweld als reactie. Minister Lackin liet de ambassadeur weten dat met betrekking tot de opstand in Mali het standpunt van Suriname bekend is bij de VN. Volgens de bewindsman is Suriname een voorstander van vredelievende oplossingen en zal ondersteuning alleen daarvoor geboden worden.

Ten slotte gaf minister Lackin te kennen dat Suriname en Israël heel goede zaken doen op het gebied van de gezondheidszorg en educatie. Middels het tekenen van een memorandum of understanding op het gebied van aquacultuur kan de samenwerking nog verder versterkt worden.

### Afgestudeerde bursalen op bezoek bij minister Lackin



▲ Afgestuurde bursalen uit Cuba op bezoek bij BuZa

Zes afgestudeerde Surinamers die met een beurs op Cuba hebben gestudeerd, brachten op 6 februari 2013 een bezoek aan minister Winston Lackin. Het doel van dit bezoek was om met de minister te bespreken hoe ze hun opgedane kennis kunnen inzetten voor Suriname.

De groep afgestudeerden bestond uit Theodorus Kwelling, Lygia Amania, Harold Anantoewe, Amanda Plein, Râquel Zeegelaar en Leyhor Tolud. Zij hebben een studie van 6 jaar achter de rug, elk met een specialisatie.

De ex-studenten brachten ook een brief mee voor president Bouterse. In die brief verzochten de afgestudeerden de president in aanmerking te komen voor een stuk terrein om daarop te kunnen bouwen. Minister Lackin beloofde de brief door te geleiden naar de president.

### Meer activiteiten BuZa

- Ondertekening Annual Workplan door Directeur BuZa en Unicef vertegenwoordiger
- Ambassadeur Kurban biedt geloofsbrieven aan in Guyana op 6 maart 2013

### BuZa weetje

V isumplichtige vreemdelingen die voornemens zijn langer dan 3 (drie) maanden in Suriname te verblijven, moeten nog vóór het vertrek naar Suriname in het bezit zijn van een Machtiging tot Kort Verblijf (MKV).



## In de schoenen van...

### Wilhelmina Spier-Rolder

**W**ilhelmina Spier is sinds zes jaar verbonden aan het ministerie van Buitenlandse Zaken. Ze werkt op de afdeling Documentaire Informatie Verzorging, en wel bij de sectie Voortgang en Afdoeningscontrole. Met andere woorden: het verwerken van documenten en het bijhouden van 'lopende' documenten totdat deze zijn afgerond. Bijzonder om te vermelden is dat Wilhelmina bij BuZa is begonnen op de afdeling Verbindingen. Ze was de eerste – en tot nu toe de enige – vrouwelijke chauffeur!



▲ Wilhelmina Spier-Rolder

Wilhelmina heeft in het verleden bijna zeven jaar gevoetbald voor de Eerste Le-lydorp Damesvoetbalvereniging (ELDA). Ze houdt ook heel veel van kinderen. Zelf heeft ze twee dochters en twee kleinzoons.

Wilhelmina is van mening dat wij elkaar moeten ondersteunen. Wat de een kan, kan de ander misschien niet, en andersom.

## Luchtige informatie

### Boosheid en je gezondheid!

**H**et is bewezen dat stress niet goed is voor het menselijk lichaam. In de medische wereld wordt stress gezien als een negatieve invloed op de ontwikkeling van ziektes als astma, maagstoornissen en hartfalen of hart-ritmeproblemen. Enkele onderzoekers lieten zelfs weten dat stress de hoofdoorzaak zou zijn van sommige vormen van kanker. Maar ook boosheid kan gerekend worden tot een schadelijke factor voor je gezondheid.

Wetenschappers van de Amerikaanse Harvard-universiteit testten in 1986 voor het eerst een groep mannen tussen de 45 en 85 jaar. De studie keek naar de invloed van boosheid en stress. De proefpersonen moesten onder meer een longfunctietest doen. Daarmee wordt gemeten hoeveel lucht iemand in een keer



kan uitademen. Aan de hand van een scoresysteem, de Cook-Medley schaal, onderzochten ze deze 670 mannen in de acht jaar daarna nog drie keer.

Het onderzoek maakte duidelijk dat longcapaciteit en boosheid nauw met elkaar verwant zijn. De longen van personen die in de acht jaar tijd meer vijandelijke gevoelens waren gaan koesteren, waren in minder goede staat dan de longen van de proefpersonen die zich niet zo boos hadden gemaakt. Is 'je druk maken' misschien letterlijk, zoals een blaaskikker doet, een flinke druk op de longen zetten?

We geven u nog een tip: wees gewaarschuwd als u een boze roker bent...



## Mop

**E**en dienstmeisje laat de eerste de beste dag een antieke Chinese vaas vallen. Roept de heer des huizes: "Wat doe je nou? Dat was een vaas uit 1610!" Zegt het meisje: "Oh gelukkig, ik dacht dat het een nieuwe was".

## Paspoort

**C**ontroleer de geldigheidsduur van uw paspoort ruim voor de vertrekdatum. En bewaar uw paspoortgegevens ook op een andere plaats, mocht u uw paspoort verliezen. Kopieer hiervoor de paspoortpagina met uw foto en persoonlijke gegevens. Dit kunt u tevens doen met de visa voor de landen die u gaat bezoeken. Schrijf voor uzelf ook de gegevens van uw verblijfplaats in het buitenland op. Er kan naar gevraagd worden bij de douane..

## Verjaardagen / jubilarissen

### Jarig in maart 2013

Naam	Jarig op:
Leter, O.	1 maart
Leefman, S.	1 maart
Alihusain-Del Castilho, A.	4 maart
Nitosoeparto	5 maart
Badal-Mahesh, K.	5 maart
Woode, E.	5 maart
Moti, M.	6 maart
Tjosemito, A.	6 maart
Matau, G.	12 maart
Nanan-Ramautar, M.	13 maart
Hew A Kee, N.	16 maart
Nelom, O.	17 maart
Zinhagel, H.	18 maart
Achthoven, S.	18 maart
Bijghle	21 maart
Letnom, C.	23 maart
Van Dijk, G.	23 maart
Brunst, D.	24 maart
Morris, J.	25 maart
Nurmohamed, F.	25 maart
Emanuelson, R.	27 maart
Kromopawiro, A.	29 maart

### Jubilarissen:

- Gangarampanday, Nirmala - 30 dienstjaren
- Klaveren van, Wendy - 30 dienstjaren

## Ministerie van Buitenlandse Zaken



**Public Relations**  
HenkArronstr. nr. 8  
Paramaribo  
Suriname

Tel.: +597 472218  
Fax: +597 420056  
E-mail:  
pr@foreignaffairs.gov.sr